

Előfizetési feltételek
 helyben házhoz hordva vagy vidékre
 postán küldve:
 Egész évre 12 kor.
 Fél évre 6 kor.
 Negyedévre 3 kor.
 Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetések díja:
 1 centiméterenként 6 fill. Kereske-
 dők és gyárosok külön árkedvezmény-
 ben részesülnek.

Nyílt tér sora 40 fillér.

KÖZÉRDEK

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

AZ ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Szerkesztőség
 és
Kiadóhivatal:
Földes Ede
 könyvkereskedése
 Bethlen-utca 2. sz. alatt,
 hova egy a lap szellemi részét illető
 közlemények, mint az előfi-
 zetések és hirdetések bér-
 mentesen küldendők

Kéziratok nem adatnak vissza.

Megjelenik hetenként kétszer: csütörtökön és vasárnap.

A miniszterelnök beszéde.

Az a beszéd, melyet Széll Kálmán miniszterelnök a költségvetési általános vita berekesztése előtt a képviselőházban tartott, úgy a benne foglalt dologi, mint személyi mozzanatoknál fogva teljes mértékben megérdemli azt az intenzív érdeklődést, melyre várta. És bizonyos tekintetben határhő lesz a beszéd, mely a nyilvános működés általános felfogásában beálló változást fogja megjelölni. Nálunk különbséget szoktak tenni magán és politikai tisztesség, magán és politikai lojalitás közt, s ennek következményeként különbséget tesznek a magán és nyilvános érintkezés formái közt is, úgy, hogy gyakran azt hinné az ember, hogy nem ugyanazon személyek állnak egymással szemben amott és itt. Széll Kálmán nem barátja az ily megkülönböztetéseknek. Valamint ő maga egyenlő módon igazságos, lojalis és mindenki iránt érdeme szerint kocziliás a magán és nyilvános érintkezésben, úgy teljes joggal elvárhatja ő is mindenkitől, hogy vele szemben se igen ellenkezzék egymással bárkinek a magán és nyilvános érintkezésbeli magaviselete. Aki ebben még kételkedett, most már egészen tisztában lehet a miniszterelnök polemikája után Beöthy Ákos ellen. Széll Kálmán minden tekintetben nagy, épp oly szép, mint jelentőségteljes beszédének egész befejező részét a nevezett parlamentáriusnak szentelte. Mindenekelőtt Beöthy pozitív állításainak helytelenségét és tarthatatlanságát bizonyította be legyőzhetetlen erővel, azután pedig annak gúnyos modora ellen fordult és személyes támadásaira kijelentette, hogy nagyon szépen köszöni az olyan barátságot, mely politikai tekintetben illoyális és hogy a személyes támadásokra, ha ismétlődőnek, többé nem fog válaszolni. Ez az elintézés hangban és kifejezésben amily merkteljes, hatásban épp oly erős és a képzelhető legegyszerűbb volt s a benne foglalt tanulság úgy egyesekre, mint a nagy nyilvános-ágra nézve nem fog veszendőbe menni.

Amit a miniszterelnök Magyarország és Ausztria egymáshoz, valamint a távolibb külföldhöz való viszonyáról mondott, az a helyzet oly világos felfogását bizonyítja, hogy a mindenütt támadó nehézségekkel szemben legáltalább a felől lehetünk nyugodtak, hogy a kormány e nehéz helyzet magaslátán áll, hogy minden eventuali-

tást ismer és helyeseül tudja mérlegelni a tények súlyát. Akaratát, hogy az ország gazdasági érdekeit megvédelmezze, azt hisszük, az ellenzék sem vonja kétségbe.

Eros hatást keltenek — a hatás persze a különböző partoknál különböző volt — a miniszterelnök nyilatkozatai a választási reform kérdéséről és az ugynevezett nemzetiségi kérdésről. Nincsenek sokan az oly politikusok, kiknek bátorságuk lenne meggyőződésüket akkor is kerekén kijelenteni, midőn ezzel azt a látszatot veszik magukra, hogy alapelveik egyikevel összeütközésbe jönnek. Széll Kálmán a k megvolt ez a bátorsága, midőn minden kerítés nélkül kijelentette, hogy nem hiva az általános választójog-
 nak, habár annak fokozatos kiterjesztése mellett nyilatkozik is. Hogy ezt a kijelentést a függetlenségi part nyugtalanossággal fogadta, az azt bizonyítja, hogy reája erősebben hatnak a jelszavak, mint a politikai belátás, mert különben a nemzetiségi képviselőknek a költségvetési vita alatt tanúsított magaviselete után a miniszterelnök kijelentését öszinte helyesséssel kellett volna fogadnia.

Amit a miniszterelnök a nemzetiségekre vonatkozólag mondott, minden oldalon fundamentálisnak kell tekinteni és ahhoz kell igazodni, az általa kifejtett álláspontot egyedül helyesnek elismerni. Nemzetiségi kérdés oly értelemben, mint máshol, Magyarországon nem szabad, hogy létezzen. Nem is létezik, és ha egyes képviselők oly választókerületekből, melyekben nem a magyar nyelv az uralkodó, a vita folyamán úgy nyilatkoztak, mintha másképp fognak fel a helyzetet, ezt főképp annak kell tulajdonítani, hogy nem elegendő otthonosak a közjogban, a hivatalos nyelvben és a parlamentarizmusban, melynél gyakran egyetlen helytelenül alkalmazott szó másként tünteti fel a gondolat értelmét. Széll Kálmán különben erélyesen fellepet nemcsak a magyar állam érdekei, hanem a nemzetiségek egyenjogúsága mellett is, és minden terrorizmus ellen. Ez a nemzetiségeknek sem fogja elteveszteni hatását, mert ma meg csak a terrorizmus és chauvinizmus teremthet nemzetiségi kérdést, míg a magyar igazságosság és lojalitás vonzólag és asszimilálólag hat, ellensegeket lefegyverez és jó barátokat szerez.

SZEMLE.

Országgyűlés. A magyar parlament február 28-iki gyűlése ismét érdekes felszólalásra adott alkalmat a miniszterelnöknek. A m. kir. udvartartás tételénél az ellenzék szónokok gravameneire kifejtette, hogy a király udvarában alkotmányos szellem uralkodik; a kir. palota felelőse után a főhercegek közül többen fognak Budán állandó lakást tartani; hogy a civilizista felemeléséről szóló hírek teljesen alaptalanok; s hogy a király minden magyar ügyet a magyar kir. kormány közbejöttével, alkotmányosan szokott elintézni.

Kereskedelmi érdekeink védelme Ausztriában. A napokban történt, hogy két budapesti czég bécsi képviselőjét nemcsak üldözték, de el is fogták az osztrák metropolisban; pedig beigazolták, hogy nem háztal, hanem egy előkelő bécsi család meghívása folytán jelentek meg az illető család bécsi palotájában. Már ez az egy jelenség is bizonyítja, hogy a nem hivatalos Ausztria miképpen válaszol a magyar kereskedelem védelmére hozott hazalási törvénynek végrehajtásában való lojalis magunktartására. De van ennél fontosabb jel is arra nézve, hogy nem olyan békés a hangulat irántunk a bécsi kereskedelmi világban, mint azt az osztrák miniszterelnök beszédjéből olvashatjuk. Az osztrák közgazdasági világnak ugyanis érdekei védelmére konzulátus kell Budapesten. Ezer millió korona értékű forgalom megérdemel egy konzulátust. Olyanformán értesülünk, hogy ez eszmétől a m. k. kormány sem idegenkedik; mert ennek természetes következménye volna, hogy a magyar közgazdasági érdekek védelmére is magyar konzulátus állítatnak fel az osztrák fővárosban. De az ellen már jó előre tiltakozik a magyar közvélemény, hogy az osztrák konzulok nálunk politikai agensek szerepét teljesíthessék, amire pedig az osztrákok valószínűen reménykednek.

Osztrák gyárosok védekezése. A Grácban megjelenő „Ostdeutsche Rundschau”, egyik legutóbbi számában, egészen megijedve cikkeznek arról, hogy utolsó időben az ottan „német szorgalommal, német munkásoktól” készülő gyűjtőkon kívül cseh, sőt magyar gyűjtők is láthatók. Felszólítja a lakosságot, hogy utassanak vissza minden gyűjtőt, mely nem stájer gyártmány, nehogy a pénz az országból kivándoroljon Nem ártana, ha ebből a példából is tanulna a magyar, mint kell egy országnak saját iparcikkét megvédelmezni.

TÁRCZA.

Dalaim.

Ne csodáljátok, ha olykor-olykor
 Bánatos dal tör fel lantomon.
 Nem terme siró lantomnak fája
 A völgy ölen vagy szép halmokon;
 Ott feuu nőtt az a kéklő hegy ormán,
 Ahol ködfátyol leng szüntelen . . .
 Azért borongó, azért olyan bús,
 Ha felsír olykor rajt' énekem.

Hurjait pedig lelkemből tépte
 S fájó szivemből a sors keze:
 Azért kísért fel dalomból mindig
 A tört remények bús szelleme . . .
 Ne csodáljátok tehát, ha olykor
 Bánatos dal zeng e hurokon;
 Lelkem szomorú, lantom hurja meg
 Lelkem darabja, azzal rokon . . .

Tolvaly Géza.

Magyar Remekírók.

A magyar irodalom főművei. Kiadja a Franklin-Társulat.

Öt kötetben lapozgatván, — régi magyar írók örökbecsű munkáiban, — akarva, nem akarva angol és amerikai könyvek kelendőségéről kell elmélnünk, legalább egy pillanatra. Ott nemcsak könyvkereskedők árulnak könyvet. Ki szalad ott négy-öt utczát, ha könyv kell neki? Könyv pedig minduntalan kell. Az áruházakban, ahol mindent árulnak, ami csak mindennapos szükséglet, ahol szükség esetén felöltöztetik, bebutorozzák, jólakattják a vásárlót, ott természetesen azt is árulják, amire a leleknek szüksége van: a könyvet. Egy-egy áruházban átlag husz-harmincezer könyv adódik el, s

csak Chicagóban egymagában évente huszezer kötet Dickent adnak el az áruházak.

Nálunk most először jelennek meg teljes gyűjteményes kiadásban a Magyar Remekírók. Ha nagyon akarunk röstellkedni, nem is kell elmennünk Amerikáig vagy Angliáig, se francia vagy orosz földre, csak a szomszéd Németorszáig, ahol nemcsak minden nagy városnak, de jóformán minden nagyobb könyvkiadóknak megvan a maga külön „Classiker-Bibliothek“-je. De aztán megvan minden embernek is, s ez a fő. Ez magyarázza némiképp azt is, hogy nálunk csak most kaptuk az első teljes és tökéletes klasszikus könyvtárt.

Az irodalom szempontjából fontos és nagy esemény ez, s eszalogató alkalom elmélnünk arról, hogy az izlés vajdó fejlődése idején mennyire kívánatos, hogy mindenki a maga nemzete klasszikus alkotásaihoz merüljön. Ami a város köfalai közé zárt embernek egy nap a pusztán vagy erdőn, ami a pezsgőből ittasnak az üdítő forrásviz: annyi nekünk, a modernség forgatában élőknek, vagy még sokszorta több — a klasszikus olvasmány. Irodalomban, művészetben, a színházban, a társaságban, otthon és a lapjainkban, mindenhol és mindenkor új felé törekvőt, meglepőt, izgatót és szokatlant kapunk. Olyan viharos a haladásra való törekvés, hogy észre se veszik a vezetőik, hogy a sivatag pusztain visznek bennünket keresztül, hogy a lelkünk oasisként után vágyik.

Jól van, vigyene. Haladni kell, ha sivatagon át is. De üdülni is kell, pihenni és felújodni a szellemnek. Erre pedig nincs is és nem is lehet jobb és igazabb mód, mint a mult nagyságából és szépségeiből erőt meríteni és újabb impulzust az előre való haladásban. A fejlődő izlés is, mint a gyümölcsfa, csak akkor teremhet nemes gyümölcsöket, ha nedvűs, szük talajba bocsátja gyökereit, onnan szedi az éltető nedveket.

Nemcsak a régi jó megóvásához, az újja megteremtéséhez is elengedhetetlen szükségesség volt a Magyar Remekírók e kiadása, amelyből most az első öt kötetet kaptuk. Köztük van Arany János, Tompa Mihály, Vörösmarty Mihály, Garay János, Csiky Gergely egy-egy kötete. Arany Jánossal kezdődik a sorozat és folytatódik Vörösmartyval, akik nélkül Remekírók sorozata el sem gondolható és magyar irodalom el nem lehet. De kívülök is mindenki benne van a gyűjteményes kiadásban, aki a magyar irodalomban igazán nagyot s minden időkre maradandót alkotott. Az egészen nagyok egészen, a többiekből mindaz, ami diadalmasan megküzdött az idővel. S ez egyik legnagyobb dicsérete a gyűjteményes könyvtárnak. Aranyt, Petőfit, Vörösmartyt egészen adja, mint tökéletes, teljes kiadást, a maradandó írók sokaságából pedig mindent, ami igazán becses és valóban klasszikus. Az összeválogatás, saját alá rendezés munkáját első és legjobb aesthetikusaink végezték. Az első öt kötetben ott találjuk Gyulai Pál, Lévy József, Riedl Frigyes, Vadnay Károly, Ferenczi Zoltán nevét. De ott lesznek még sorban: Alexander Bernát, Angyal Dávid, Badics Ferencz, Bánóczy József, Bayer József, Beöthy Zsolt, Berzeviczy Albert, Endrődi Sándor, Erdélyi Pál, Erődi Bela, Fraknoi Vilmos, Heinrich Gusztav, Koroda Pál, Kossuth Ferencz, Kosza Andor, Nagyessy László, Rakosi Jenő, Széchy Károly, Széll Kálmán, Váczy János, Vojnovich Géza, Zoltvány Irén.

Szóljunk néhány szót az öt kötet külső kiállításáról is. A formán már érzik az új szellem, amely az izlést modernné tenni iparkodik, de nem látjuk meg azokat a túlzásokat, amelyeket a seccsio nével szoktunk megjelölni. A külső forma is iparkodott klasszikus lenni s a multból merítette alapjait. A papiros struktúrája hasonlatos ahhoz a régi papirhoz, amelyet még laponként puttonból merítettek. Ugyanolyan a bordázata s ugyan-

A Magyar Gazdaszövetség és a kisgazdák.

A Magyar Gazdaszövetség munkásságának javarészt a kisgazdák helyzetének javítására akarván fordítani, egy közszégi gazdasági alapszabálytervezetet dolgozott ki, melyben a gazdasági céljai az alábbiakban vannak felsorolva:

- a) a község összes gazdasági érdekeinek, valamint szellemi és erkölcsi életének eber figyelemmel való kísérése s az ezek javítására vonatkozó intézkedések kezdeményezése;
 - b) a mezőgazdasági ismeretek terjesztése, az okszerű gazdálkodás előmozdítása;
 - c) a község oktatás, nevelés, iskola, közegészségi, adó, háztartási, közlekedési, köz- és tűzrendészeti ügyeinek megbeszélése és irányítása;
 - d) a közjótékonyk fejlesztése s a nyomorékok és szegények istápolása a nők közreműködésének bevonásával;
 - e) hatósági intézkedések és rendeletek ismertetése, s azok céljának és hatásának megbeszélése;
 - f) a községi képviselő-testület elé kerülő összes ügyek fölötti előzetes tanácskozás;
 - g) a községben lakó kisiparosok érdekeinek és boldogulásának előmozdítása;
 - h) hasznosítható házi ipar meghonosítása abból a célból, hogy a mezei munkával foglalkozóknak télen át is legyen keresetük;
 - i) a mezőgazdasági munkások érdekeinek fölkarolása s gondoskodás arról, hogy betegség esetén jó ápolásban részesüljenek, s hogy munkaképtelenség esetén is legyen a megélhetésük biztosítva;
 - j) a gazdasági és háztartási szükségleti cikkeknek a tagok részére jó minőségben és a lehető legjutányosabb áron való beszerzése;
 - k) gazdasági terményeknek, valamint a háziipar-cikkeknek, s a községbeli iparosok készítményeinek jobb árak elérése céljából való közös értékesítése;
 - l) hitel, fogyasztási és értékesítő szövetkezetek létesítése;
 - m) a községbeli mezőgazdasági termények és ipari készítmények jó árnyevének és keresletének fejlesztése;
 - n) jó tenyészállatok és vetőmagvak beszerzése a község és a tagok részére;
 - o) intézkedni az iránt, hogy a tagok mindenféle ügyes-bajos dolgaiban megbízható szakemberektől csekély díjért utbaigazítást kapjanak.
- E célok elérése érdekében:
- a) állandó helyiséget létesít s abba a tagok részére napilapokat, gazdasági szaklapokat s más tanulságos folyóiratokat járát; létesít továbbá könyvtárt is, mely megfelelő rendszabályok mellett szintén a tagok rendelkezésére áll;
 - b) állandó összeköttetést tart fenn a Magyar Gazdaszövetséggel, s abba rendes tagul belep;
 - c) összeköttetést tart fenn a vármegyei gazdasági egyesülettel, s belép ennek kötelekébe is;
 - d) a község gazdasági viszonyainak javítása érdekében előterjesztéseket intéz a vármegyei gazdasági egyesülethez;
 - e) a községet érintő gazdasági, nevelési, iskolai, közegészségi, közlekedési, adózási, köz- és tűzrendészeti ügyekben, továbbá a helybeli nyomorékok, elaggott szegények és szegény árva gyermekek segélyezése érde-

csak olyan fenytelen, ellentétben a modern ipar papírosával, amelynek vakító fénye az oculisták élénk ellenszenvével dicsekszik s amelynek bádogszerű keménysége még a könyvolvasás munkáját is képes vérsé tenni. Ez a régies papír simulékony, puha, a sarka le van gömbölyítve.

A könyvnek betűje valóságos jótémény a szemre. A betűk rajzában nincsen is az ugynevezett hajszálvonal, de hiányzik anélkül, hogy ez által az egyiptienne típus egyhangúvá vagy nehezen olvashatóvá lenne. Egy fölösleges vonás sincs ezekben a betűkben, de mégis megőrizték teljesen a mediaeval-fajta minden szépségét és karakterét. Ezek a betűk különben ugyanazok, amelyek a párisi világkiállításra a legnagyobb díjat, a Grand Prix-t kapták s amelyeket Magyarország számára egyedül a Franklin-Társulat szerzett meg. Most először kerülnek a község elé ezek a csudaszép metszésű írássok, s ezért különösen is felhívjuk rájuk az érdeklődők figyelmét. A szemre való kitűnő hatásukat különben mindenki észre fogja venni.

Szerény és mégis élénk s szemrevaló a könyvek kötetese. A capföldi kecskebőrnek, az ecrasának utánzata a kötés, a táblán stilizált, reliefen tartott, halaványan színezett bokrétaival. Minden kötetet arany nyomásban még a szerző facsimileje díszíti.

Ilyen, formában, a várva várt kiadás. Hatásában megmerhetetlen, kiszámíthatatlan.

Spectator.

kében a községi képviselő-testületnek javaslatokat tesz s ápolatásuk, segélyezésük, illetve neveltetésük érdekében társadalmi uton is mozgalmat indít, fölkérve különösen a nőket, hogy a szegények és árva nyomorúságát enyhítsék;

f) alkalmas időben előadásokat és felolvasásokat rendez olyan köz-, mezőgazdasági és társadalmi kérdésekről, melyek iránt a tagok érdeklődnek, s melyek ismerete a tagokra nézve fontossággal bír;

g) ismerteti a tagokkal előadások és felolvasások útján a hitel, fogyasztási és értékesítő szövetkezetek célját és hasznát, valamint azok létesítési módjait;

h) gondoskodik a Magyar Gazdaszövetség támogatása mellett olyan szakemberekről, kik a gazdasági tagjainak adó, illeték, katonai, örökösödési és peres ügyekben, a hétének egy meghatározott napján csekély díj fizetése mellett tanácsot, utbaigazítást és felvilágosítást adnak;

i) gondoskodik a Magyar Gazdaszövetség támogatása mellett a felolvasások és előadások megtartásához alkalmas szakemberekről.

Az alapszabály-tervezet kapható márczius hó közepétől kezdve Meskó Pál, a Magyar Gazdaszövetség titkárnál (lakik márczius hó végéig Nyitra, azontul Budapestben).

Vegyes hírek.

— **Dr. Mohay Sándor**, igazságügyi államtitkár, tegnap egyhangulag a gyulafehérvári választó-kerület orsz. képviselőjévé választatott. Örömmel járunk legmelegebb üdvözlésünkkel ezen szép kintűntetéshez.

— **Állandó választmányi gyűlés.** Alsófehér vármegye alispánja 3018—902. sz. alatt kiküldött meghívójával az állandó val. gyűlés tagjait folyó hó 13. és 26. napján d. e. 10 órára a vármegyeház kis termében tartandó gyűlésre hívta össze, melyen a főispán Ó méltósága által f. hó 27-re kihirdetett tavaszi közgyűlés tárgyai fognak előkészítettetni.

— **Megbízás.** A miniszter ur ő nagyméltósága Székely János felenyedi áll. isk. tanítót az áll. iskolával kapcsolatos gazdasági ismételő iskola vezetésével megbízta s egyúttal részére 100 korona tiszteletdíjat utalványozott.

— **Köszönetnyilvánítás.** A nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter ur a zalatnai jótékony nőegylet elnökségének azon nagylelkű hazafias ajándékát megért, hogy a zalatnai áll. iskolába járó szegényebb sorsú tanulókat 325 korona értékű ruházattal látta el, őszinte elismerését és köszönetét nyilvánította. A kir. tanfelügyelőséget felhatalmazta, hogy a balázsfalvi állami iskola gondnokának a szegény gyermekek feluházására gyűjtött 200 koronaért köszönetét fejezze ki.

— **Csendélet Gyulafehérvárt.** A közbiztonság Gyulafehérvárt oly gyenge lábon áll, hogy a híre városunkon keresztül már Budapest is eljutott. Csak a napokban történt, hogy — amint a hír tartja — Gyulafehérvárt a vasúti állomáshoz közel eső egyik vendéglőben egy budapesti urat, állítólag miniszteri titkár, néhány kétes egzisztenciájú egyén megtámadott s penzétől meg akart fosztani. Az utas revolveréből néhány lövest tett, a rablók szétfutottak, a rendőrök pedig a megtámadottat csendháborításért bekísérték. Néhány héttel ezelőtt ugyanebben a vendéglőben raboltak meg egy sertéskereskedőt 680 korona készpénzétől és arany órájától. A vizsgálat nem deríthetett ki semmit. A fama azt tartja, hogy szervezett banda működik Gyulafehérvárt, amelynek elzárás megjelölésű tagjai a vidéki utasokat vagy kártya-játékban, vagy — ha így nem sikerül — orvátámadással, erőszakosan fosztogatják. Ezeket a híreket némi fenntartással közöljük; sokkal szomorubbak és sokkal gyasosabb színekben mutatják Gyulafehérvár közbiztonsági állapotát, mint hogy az egészet magunk is teljes valóságnak tarthatnók.

— **Gyermekek szellemi túlterhelése.** Dr. Svarcz Ottó, első rendű ideggyógyász, tanulságos felolvasást tartott a fentebbi témáról s a legkeményebben elíteli, végzetes hatásának tartja, hogy meggondolatlan szülők és tanítók a gyermek fejlődésben levő gyenge agyát megterhelik. Nyelvtani kategóriákkal, haszontalan ismeretanyaggal, érthetetlen definíciókkal gyurják tele a szegény gyermek velejét, melyet az felényire sem bír feldolgozni. Az anyagból minden fölösleget eliminálni kell s a tanítási rendszert összhangzásba kell hozni az agy emésztő képességével. Vétkezik a gyermek jövője s egész élete ellen, aki kis gyermekét napjában hét-nyolcz órán keresztül szellemileg foglalkoztat. S erre még az otthoni munka következik, kifáradt aggyal, legtöbbször aggodalom és sírás közt, hogy mi lesz az iskolában, ha a feladattal nem készül el? Izgatottan megy aludni, tehát még éjjel sem szerzi vissza az idegrendszer rendes, nyugodt állapotát. A

legalkalmasabb útja ez az elme eltompulásának s az idegrendszer különféle betegségeinek. Vajha a tudós szava ne maradna kiáltó szó a pusztában!

— **A német nyelv törlése.** Budapest krisztinavárosi részének iskolászeke egyhangulag kimondotta, hogy a népiskolában a német nyelv tanítását teljesen törli.

— **Alsófehérmegyei Tanügy I. 6** Szerkeszti Balla István és Székely Béla. Előfizetési ára egész évre 6 korona, fél évre 3 korona. Tanítók, tanítónők egész évre 5 koronaért kapják. Egyes szám ára 50 fillér. Tartalom: Idő és mérték a tanításban. Kir. tanfelügyelői évi jelentés. Választmányi gyűlés. Körrendeletek. Vegyesek. Szerkesztői üzenetek.

— **Lelkészek, tanítók, kántorok** s mind azok, kik hangjuk tisztaságát és ércességét épségben tartani óhajtják, használjanak Rethy-féle pemetefü-cukorkát de a bevasárlásnál arra vigyázzanak, hogy valóban Rethy-féle kapjanak, mivel számos utánzata van.

Csarnok.

Pórujárt takarékoság.

(Topánka irodavezető ur kalandjai.)

A „Közérdek” számára írta Szabó Gyula.

Sokszor megkérdeztek már tőlem: miért utazom mindig éjjel? Nagyon egyszerű okból. Csupán csak kárpótlásul. Ugyanis mindig reggel megyek a gyorsvonattal Enyedre. Olyan sok az utas, hogy az utat Kocsárdtól Enyedig a legtöbbször gyalog teszem meg a vonatou is. Ha helyért zugolódom, a kalauz azt mondja nagy „szellemesen”, hogy:

— Ne zugolódjék az ur, ugy is csak feljeggyel utazik.

Neki is igaza van.

Éjjel nincs utas. Akkor aztán nem csak leülhetek, hanem végig is nyújtózhatom az üres szakaszokban.

Az igaz, hogy néha-néha el is visznek hol Harasztosig, hol Gyéresig, sőt egyszer éppen Maros-Ludásra vittek.

De azért nagyon szeretem éjjel utazni. Megszoktam ifju koromban, mikor igen csinos kalandjaim voltak; most meg a mások kalandjain mulatok.

Csendesen kiértem az állomásra. A vonat Tóvis felé már elment. A lámpákat lehúzzák a várótermen és én, mint az örmény az üres boltban, sétálok, számolom az óra ketyegését.

Nagy robajjal nyílik az ajtó.

— Itt az omnibusz? — kérdi egy kétségbeesett hang.

— Nincs; bement a városba — feleli az éjjeli ór.

— Jaj, Istenem! visszavitte a csomagjaimat!

— Nem vitte; ott vannak a másodosztályú váró-teremben; tessék bemenni — vigasztalja az éjjeli ór.

A megvigasztalt ember betámolyog.

Czigarettát sodrok és rágyujtok, hogy lássam a képes felét annak a megvigasztalt embernek.

— Szervusz Topánka!

— Nini, ez Gyula! Szervusz! Hova, hova?

— Haza.

— Én is.

— Örvendek; legalább együtt megyünk Kocsárdig.

De miért vagy úgy kikelve a képedből?

— Nagyon sebesen jöttem s kifáradtam.

— Kár volt így sietni; másfél óránk van még az indulásig.

— Aggódtam a csomagokért.

— Miért nem jöttél az omnibuszon a csomagokkal?

— Csak takarékoságból. Hanem többet nem takarékosodom. Pedig teljes életbenem takarékos voltam. Már születésem pillanatában elárultam takarékosági hajlamaimat, mivel pont délben 12 órakor születtem s így tetemes gyertyát takarítottam meg. Mint tanuló is kevésbe kerültem az apámnak. Mint szolga tanuló évi hatvan krajczár tandíjjal elvégeztem négy elemi és hat gimnáziumot. Tankönyvem soha sem volt és mégis — jegyeztek meg jól a tanuló ifjak ebben a drága tankönyves világban — szekundám soha sem volt. Az igaz, hogy nem lett belőlem tanár, mérnök, járásbíró, vagy doktor, mert hát 12 kat. hold földdel az akkori időben sem lehetett hat gimnáziumnál tovább menni. Nagyon korán nősültem szintén takarékoságból, hogy ne kelljen a kosztpénzt másnak fizetni. Sorsommal meg is volnék elégedve, csak már visszahelyeznének állásomba.

— Mi az? Hát most nem vagy az x-i szolgabíró-ságnál?

— Tudod, felfüggesztettek volt állásomtól. Végig jártam a fegyelmit; meg van ígérve, hogy mihamarább visszahelyeznek.

— Ugyan jó; ennek örvendek.

— Jó bizony, mert lásd, nagyon nehéz 36 forint fizetésnek a feléből tengődni családós embernek.

— Hetvenkét korona, barátom, az is kevés.

— És annak fele, 36 korona, még kevesebb. Jó, hogy

van az a kis birtokocskám; legalább a száraz kenyéret megadja.

— Harminczhat korona meghalni igen sok; de megélni belőle csakugyan szörnyű kevés. Ma reggel is, mikor eljöttem, ugyan lelkekre kötötte szegény feleségem, hogy a borbélynál ne költsek, a vasutól ki és be menjek gyalog, ne üljek fel az omnibuszra, egy szóval egy krajczárt se költsek.

— Az én feleségem is tiltotta a beretválást, hanem egyszer ketten voltunk a városban és a nagy tolongásban egy gyönyörű oláh menyecske megragadja a kezemet, hatalmas csókot nyom rá (a számon is eltértem volna). A jámbor oláh papnak nézett hosszú téli kabátomban, nagy szakállal. Azóta, amikor városra megyek, az az első parancs: ahogy beerkezel, beretváltsd meg magadat! Nem tudom, azért-e, hogy ne nézzenek oláh papnak, vagy azért, hogy a fiatal menyecskének ne csokolják a kezemet.

— Na, én, barátom, oly rosszul jártam ma este, hogy amíg élek, ilyen takarékoságot nem teszek. Hiszen ilyen csekély takarékoskodásban szemlátomást kára van az embernek. Azt a csufszágot is el kellett töltenem, hogy szakállamért a pinczér, meg a kalauz is le-öreg-ur-azott. Amikor kerestem az omnibuszt (szándékosan későn), oda veti nagy nyersen a pinczér: „Azt mondta a kalauz, ha az „öreg ur“ keresi a csomagokat, hát megkapja az állomáson; nem fog bejöni éjfélutánig. „Rég ment el az omnibusz?“ „Csak most. Ha a „Sugár-ut“-on megy, a kollegium csürjénél elébe vághat.“

Nosza neki vágtam a „Sugár-ut“-nak. Ilyen utat még soha sem tettem; különben is ritkán járok Enyeden. Olivastam „Utazás a föld középpontja felé“, „A legsötétebb Afrikába“, „Ugrás a sötétbe“ s több efféle rémséges dolgokat; de ezek semmik az én mostani utamhoz képest.

Ahogy a posta-épület mellett betértem a „Sugár-ut“-ba, oly pokoli sötétség vett körül, hogy az a bibliabeli egyiptomi sötétség csak félhomály lehetett ehhez képest. Az első patakig elvergődtem, a hidat is eltaláltam; hanem a czigánysoron (a Sugár-ut dereka), körülbelül ahol régen „Cziczi“ lakott, egy nagy gömbölyű kővén úgy átestem, hogy megingott bele a májam és vesém. Nagy kinnal tapogatva (sok mindent összefogdosva) megkaptam messze gurult kalapomat és siettem tovább. Azonban, amint rohamok a sötétben: zsúpp, beleestem a második patakba. A patak nem locsban, száraz volt, hanem úgy beleütöttem fejemet a pallóba, hogy egy pillantásra az egész „Sugár-ut“-at a legfényesebb acetylen-világításban láttam. Feltápaszkodom. Arczomon valami melegség ömlik el. Ez vér. Térdem roppant érzékenyen vette a különben enyhe téli mérsékletet. Tehát fejemen és térdemen folytonossági hiányok támadtak.

Megérdemelte az a husz krajczár omnibusz-pénz? Bizony nem. Valahogy kíváncsiorogtam s a régi mosónémhez (szerencsémre világosság volt nála) bebitoráltam. A jó asszony sajnálkozva reudbehozta nadrágomat, megmosta fejemet. Az omnibuszon megtakarított husz krajczárral honoráltam szivességét. Csendesen bandukoltam tovább; nem bántam, ha az omnibusz Csombordig megyen is, csak a csomagjaimért aggódtam. Nehogy avatatlan kezek matarássanak benne s kivegyék az anyósomnak vásárolt ajándékot.

— Oh jámbor lélek! te anyósodnak vásárfiát vettél? Ha megtudják az anyósoktól agyongyötört vök, kigolyóznak a világból; Barnum szerződöttetni fog a muzeumába, holtod után mint unikumot spiritusba tesznek.

Amig én lelkesülten a bámulattól szavaltam, Topánka ur nyugodtan huzott ki a csomagból egy pakk cukkerlit s mosolyogva megkínált vele.

— Parancsolj, barátom; pergelt cukor. Szegény anyósomnak vettem; nagyon köhög szegény.

— Talán inkább azért vetted, hogy az anyós-szitkok cukrosan gördüljenek ki a száján — mondám nevetve. — Én még szimézbe göngyölve sem szeretném hallani azokat a textus nélküli beszédeket.

— Oh, barátom, az én anyósom áldott egy jó lélek. Nem azok közül való, kiknek, mikor meghalnak, a nyelvét külön kell agronverni. Lásd, a feleségemmel maholnap megülhetjük a 30 éves háboru emlékünne-
pét; de az anyósommal még soha sem veszem össze.

— S mennyi ideje, hogy anyósoddal egy fedél alatt laksz?

— Nem lakunk együtt; ő a saját házában lakik.
— Úgy? . . . Érttem.

(Vége következik)

Szerkesztőség:

Dr. MAGYARI KÁROLY TÖRÖK BERTALAN.

Kiadó:

Nagyenyedi Könyvnyomda és Papíráruhágyár részvénytársaság

Nyomatott a Nagyenyedi Könyvnyomda és Papíráruhágyár részvénytársaság könyvnyomdájában.



Meghívó.

A Nagyenyedi Könyvnyomda és Papíráruhágyár r.-t. V. évi rendes közgyűlését

Nagy-Enyeden a Kisegítő Takarékpénztár helyiségében 1902. márczius hó 25-én délután 3 órakor tartja meg, melyre a részvényesek tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó, a megjelent részvényesek számbavétele és a jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes tag kiküldése.
2. Az igazgatóság jelentése az 1901-ik üzletéről.
3. A felügyelő bizottság jelentése a zárszámadás megvizsgálásáról.
4. A nyereség felosztása iránti határozat.
5. Egy igazgatósági és egy, esetleg két felügyelő bizottsági tag választása.

Nagy-Enyed, 1902. február 24.

Az igazgatóság.

Közgyűlési meghívó.

A verespataki takarékpénztár r.-t.

szavazatra jogosult t.részvényesei 1902. évi márczius hó 19-én délelőtt 9 órakor a község tanácstermében tartandó

IV. évi rendes közgyűlésére

meghívotnak.

Tárgyak:

1. Igazgatósági jelentés az 1901. évi üzletéről.
2. Felügyelő bizottság jelentése.
3. Mérleg előterjesztése, annak megállapítása, nyereség felosztása és kifizetése iránti határozathozatal.
4. Igazgatóság és felügyelő bizottságnak a felmentvény megadása.
5. Két igazgatósági és két felügyelő bizottsági tag választása.

Verespatak, 1902. február hó 26-án.

Ajtay Árpád s. k.
vezérigazgató.

KIS HIRDETÉSEK.

Minden hirdetés 10 szög 40 fillér, azon túl minden szó 4 fillér. A hirdetés bélyegdíjmentes. Levélbeli tudakozásra szívesen válaszolunk, ha postabélyeg mellékeljük. Hirdetéseket a kiadóhivatal vesz fel.

Bor, kitűnő minőségű, asztali, 140 veder eladó. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Aki állást vagy személyzetet keres, küldje be címét a német helyszerzőnek a következő címmel: **Stellen-Boten Braunschweig.**

Állást nyernek. Az Országos Pályázati Közlöny útján, mely az országban betölthető összes állásokat közli, állást nyernek: ipari és kereskedelmi, mező- és erdőgazdasági és műszaki tisztviselők, községi jegyzők és jegyzőrnokok, nőtisztviselők, kereskedelmi alkalmazottak és gyakornokok. Előfizetési ára 1/4 évre 4 korona. Mutatványszámokat 30 fillér beküldése ellenében küld a kiadóhivatal Budapest, Rökk Szilárd utca 27. Álláskeresési beiktatásnál minden szóért 2 fillér, vastagabb betűvel 4 fillér, nyílt térben pedig minden szóért 6 fillér fizetendő, mely hirdetéseket legkésőbb esütörtökig fogad el a kiadóhivatal. 95 1-12

Sz. 6066 1901. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagyenyedi kir. járásbíró mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Runó Octáv ügyvéd által képviselt „Albina“ takarékpénztár végrehajtónak Krisán Ludovika - mindszenti János végrehajtást szenvedő elleni 180 korona tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében a mindszenti 179 sz. tkjében foglalt A + 24, 25, 256, 323, és 460. hr. sz. ingatlanokra, a C. 1 alatt özv. Flória Niculajné Pap Paraszkiva javára bekebelezett haszonélvezeti jog fenntartásával összesen 728 korona becsárban az árverést elrendelte, és hogy a fenn megjelölt ingatlanok 1902. évi márczius hó 19-ik napján d. e. 9 órakor Mindszent községében megrendelt nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is el fognak adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított letéti elis. ervényt átszolgáltatni.

A kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság.

Nagy-Enyeden, 1901. évi október hó 18. napján.

Weiner,

kir. aljárásbíró.

92 1-1

Sz. 419-1902.
tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A vizaknai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Deák János s. társa végrehajtónak valamint Deák Petru s. társai csatlakoztatott végrehajtónak, Deák Stefan végrehajtást szenvedő elleni 142 korona 08 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a gyulafehérvári kir. törvényszék (a vizaknai kir. bíróság) területén lévő Csiesóholdvilág községben és határában fekvő csiesóholdvilági 607 sz. tkjében A + 2-8 r. 1195, 2158, 2261/1, 3053, 3148, 3158, 3159, 38865 2, 3870 2. hr. sz. latta, a csiesóholdvilági 685 sz. tkjében A + 1-8 r. 2721, 2894 1, 3437, 3438, 3451, 3452, 1737 1 2, 2261/2 3, 182 1 3, 183 2 3, 184 3, 187 1 3, 182 2 3, 183 1 3, 183 3 3. hr. sz. alatt, végül a csiesóholdvilági 252 sz. tkjében A + 1-3 r. 923, 1356 1, 1421 hr. sz. alatt foglalt Deák Stefan nevére felvett ingatlanokra az árverést 1293 koronában ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi május hó 9-ik napján d. e. 10 órakor Csiesóholdvilág községében megrendelt nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladni fognak.

Árverezni szándékozók, végrehajtatók kivételével, tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 129 kor. 30 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. év LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Vizaknan, 1902. évi január hó 31-én.

Korinsky Győző,

kir. aljáró.

93 1-1

Értesítés!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, miszerint Budapestről művészi körutazást téve, e városba jöttem s itt tartózkodásom idejére

festészeti műtermet

rendeztem be.

Készítek természet vagy fénykép után

életnagyságu arcképeket

olajban, vászonra, mellkép-nagyságtól fogva egész életnagyságig hű kivitelben, felelőség mellett.

Elvállalok minden e szakba vágó munkákat,

oltár- és szentképeket,

régi képek kitisztítását vagy kijávitását, megrendelésre táj- és életképeket.

A legszebb és legbecsesebb családi ereklye szeretneinknek arcképe, a legszebb családi meglepetés, ugy-
szinte kegyeletes az elhunytaknak is arcképeit megörökíteni fénykép után a család számára, melyeket a leghűbben felelőség mellett igérem arcz, haj, szem, szín megmagyarázása után, legrövidebb idő alatt itt helyben elkészíteni.

Műtermem: **Szent-király-utca 32. sz. a.**

A művészet iránt érdeklődő urak és urnők műtermemben mindenkor szívesen látatnak.

Egyben a szülők figyelmébe ajánlom azon körülményt, hogy felüötték részére festészeti tanfolyamot nyitok; beiratkozásokat elfogadok naponként.

Kész szolgáljuk

Vasadi Kalicza Károly

akad. festő-művész.

39 6-10

Sz. 3054 - 1901

tlkv.

Hirdetmény.

Nagyfak község telekkönyve birtokszabályozás következtében atalakitott és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyek az 1889. XXIX. t. cz. és az 1889. évi XXXVIII. és 1891. XVI. t. cz. a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t. cz.-ben szabályozott eljárás a telekjegyzőnyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közhírré:

1. Hogy mind azok, kik az 1886. XXIX. t. cz. 15. és 17. §§-ai alapján, ide értve a §-oknak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. XVI. t. cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXVIII. t. cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t. cz. 15. §-a b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. XXXIX. t. cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagy is az 1902. évi szeptember hó 1-ső napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidőeltelt e után indított törlési kereset annak a harmadik szemelynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mind azok, akik az 1886. XXIX. t. cz. 16. és 18. §§-ának esetében, ide értve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1902. évi szeptember hó 1-ső napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyv atalakitása tárgyában tett intézkedések által, nem különben azok, akik az 1. és 2. pontban körülrít eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t. cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t. cz. 16-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1902. évi szeptember 1-ső napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az atalakitáskor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik szemelyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvényi rendes utján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik szemelyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelemzetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adták át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A kir. járásbírósi telekkönyvi hatósága. Maros-Ujvárt, 1901. évi augusztus 29-én.

Csegezy, kir. járásbíró.

78 3-3

Eladó birtok.

Kisküküllő vármegye Mikeszása község határában levő 30 hold szantóból álló tagosított birtok, azonkívül közvetlen a piacon egy hold belsőség, köből épült lakóházzal, vendéglő- és üzletnek berendezve, gazdasági épületekkel és szep gyümölcsösökkel, szabad kézből hat ezer forintért örök aron eladó. Bővebb felvilágosítást ad Tóth Zsigmond ur Mikeszásán.

207. számhoz. 97 1 1

H-902.

Hirdetmény.

Alsófehér vármegye közigazgatási bizottsága a feleyned-abrubbányai törv. hat. közut 0-1 km szakaszán egy új hid építését 6817 kor. 26 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivételének biztosítása céljából az 1902. évi márczius hó 22-ik napjának d. e. 10 órájára a nagyenyedi kir. építészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább figyelembe beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt. az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő banatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkalatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Nagy-Enyeden, 1902. február 27-én.

Alsófehérmegyei m. kir. építészeti hivatal.

Advertisement for 'FEEOLIN' hair oil. It features two portraits of women and text describing the product's benefits for hair health and growth. The text is in Hungarian and mentions 'Millió hölgy használja a „FEEOLIN“-t.' and lists various ailments it treats like dandruff and hair loss.

INCZE ISTVÁN mészáros és hentes árjegyzéke

1902. január 1-től kezdve:

Table listing various types of meat and their prices. Items include marhahus, borjúhús (I, II, III oszt.), sertéshús, pörkölt fehér szalonna, füstölt paprikás szalonna, császárhús, sonka, főzött sonka, zsir, lengyelkolbász, párizsi kolbász, száraz kolbász, disznósajt, darab szalvaládé, and pár tormásvirslí.

Jó minőség és pontos mérték.

Advertisement for 'Nagyenyedi kisegítő takarékpénztár r. t.' (Nagyenyedi auxiliary savings bank). It states the capital is 200,000 korona and offers a 5% interest rate on deposits. It also mentions that it accepts deposits and provides loans.

Advertisement for 'Szőlőoltványok' (Grape cuttings). It promotes high-quality cuttings for sale, mentioning 'Élőkerítés' (Living fence) and 'Diócsemeték' (Walnut manure). The ad is signed by Nagy Gábor, a grape grower from Nagy-Kágya.

Advertisement for 'Vorobicz Kálmán' (Vorobicz Kálmán). It advertises a clothing store specializing in men's and women's fashion, including suits, coats, and accessories. The store is located in Nagy-Enyed, Fötér.

Advertisement for 'magyar bikák' (Hungarian oxen) and 'répamag' (rapeseed). It promotes high-quality oxen and rapeseed products, mentioning 'Oberndorfi' and 'gróf Teleki Arvéd úr drassói uradalmában'.

Advertisement for 'Svájci óra-ipar' (Swiss watch industry). It features an image of a pocket watch and text describing the quality and variety of Swiss watches available for sale.